

B.5.4. Zwar sehen die angefochtenen Bestimmungen Ausnahmen vor für den Fall, dass der Rechtsbehelf aufgrund einer Abänderung des Genehmigungsantrags eingereicht wird, die nach der öffentlichen Befragung vorgenommen wurde, im Zusammenhang mit einer besonderen, in der angefochtenen Genehmigung auferlegten Umweltbedingung im Falle einer Umgebungsgenehmigung für den Betrieb einer eingestuften Anlage oder Tätigkeit oder im Zusammenhang mit einer in der angefochtenen Genehmigung auferlegten Bedingung im Falle einer anderen Umgebungsgenehmigung, oder wenn nachgewiesen werden kann, dass es der betroffenen Öffentlichkeit wegen spezifischer Umstände unmöglich war, einen Standpunkt, eine Bemerkung oder Beschwerde während der öffentlichen Befragung einzureichen.

B.5.5. Diese Ausnahmen gewährleisten allerdings nicht, dass die zur betroffenen Öffentlichkeit gehörenden Personen, die erst im Rahmen der Bekanntgabe der ausdrücklich mit Gründen versehenen Entscheidung, die in erster oder letzter Verwaltungsinstanz getroffen wurde, auf Elemente des Antrags stoßen, die nachteilige Folgen für sie haben können, einen ausreichenden Zugang zum Verwaltungsbeschwerdeverfahren beziehungsweise zur Klagemöglichkeit vor dem Rat für Genehmigungsstreitsachen haben.

Darüber hinaus gewährleisten diese Ausnahmen ebenso wenig einen Zugang zum Rat für Genehmigungsstreitsachen für die zur betroffenen Öffentlichkeit gehörenden Personen, die erst im Rahmen der Bekanntgabe der Genehmigungsentscheidung von einem Verstoß gegen Rechtsregeln oder allgemeine Rechtsgrundsätze, der nachteilige Folgen für sie haben und zur Nichtigerklärung der Entscheidung führen kann, in dieser Entscheidung Kenntnis erlangen.

B.5.6. Das Recht auf Zugang zu Gerichten ist ein Grundrecht, das angesichts der Regelungen in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung jedermann zu garantieren ist. Die grundsätzliche Beschränkung dieses Rechts der zur betroffenen Öffentlichkeit gehörenden Personen auf diejenigen, die im Rahmen der öffentlichen Befragung eine Beschwerde, einen Standpunkt oder eine Bemerkung mit Gründen eingereicht haben, steht nicht im Verhältnis zu dem vom Dekretgeber verfolgten Ziel, das im Wesentlichen darin besteht, die Streitbeilegung in Verwaltungssachen zu straffen und zu beschleunigen.

B.5.7. Der einzige Klagegrund ist begründet, insofern er aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung abgeleitet ist.

B.6. Da die anderen Beschwerdegründe nicht zu einer umfassenderen Nichtigerklärung führen können, brauchen sie nicht geprüft zu werden.

Zu der Aufrechterhaltung der Folgen der angefochtenen Bestimmungen

B.7.1. Die Flämische Regierung beantragt hilfsweise, im Falle einer etwaigen Nichtigerklärung die Folgen der angefochtenen Bestimmungen für die Vergangenheit aufrechtzuerhalten, um die Rechtssicherheit zu gewährleisten.

B.7.2. Die vorliegende Nichtigerklärung hat nur zur Folge, dass für eine spezifische Kategorie von Genehmigungsentscheidungen rückwirkend eine Verwaltungsbeschwerde oder eine Klage vor dem Rat für Genehmigungsstreitsachen aufgrund der festgestellten Verfassungswidrigkeit ermöglicht wird. Nach Artikel 232 des Dekrets vom 8. Dezember 2017 sind die Artikel 133 Nr. 2 und 151 Nr. 3 desselben Dekrets auf Anträge auf Erteilung einer Umgebungsgenehmigung anzuwenden, die ab dem Tag des Inkrafttretens von Artikel 133 Nr. 2 eingereicht werden, das heißt dem 30. Dezember 2017. Lediglich Genehmigungsentscheidungen, die aufgrund von ab dem 30. Dezember 2017 eingereichten Anträgen getroffen wurden und bei denen überdies die Frist bezüglich der Klage vor dem Rat für Genehmigungsstreitsachen oder gegebenenfalls der Verwaltungsbeschwerde noch nicht abgelaufen ist, und Entscheidungen, bei denen die zuständige Behörde die Verwaltungsbeschwerde aufgrund der ersten angefochtenen Bestimmungen für unzulässig erklärt hat und bei denen die Klagefrist noch nicht abgelaufen ist, kommen noch für eine Verwaltungsbeschwerde oder eine Klage vor Gericht in Betracht. Da es sich in all diesen Fällen um Entscheidungen handelt, die noch nicht endgültig sind, hat die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen keine Gefährdung der Rechtssicherheit zur Folge.

B.7.3. Der Antrag auf Aufrechterhaltung der Folgen der für nichtig erklärten Bestimmungen wird abgewiesen.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

erklärt die Artikel 133 Nr. 2 und 151 Nr. 3 des Dekrets der Flämischen Region vom 8. Dezember 2017 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen in Sachen Raumordnung, Umwelt und Umgebung für nichtig.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 14. März 2019.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

Der Präsident,
A. Alen

MINISTÈRE DE LA DEFENSE

[C – 2019/11300]

27 FEVRIER 2019. — Loi modifiant la loi du 16 juin 1998 assimilant à des invalides de guerre certains militaires victimes d'un dommage physique survenu au cours d'une action se déroulant en dehors du territoire national (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Dans la loi du 16 juin 1998 assimilant à des invalides de guerre certains militaires victimes d'un dommage physique survenu au cours d'une action se déroulant en dehors du territoire national, il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

"Art. 3/1. Les bénéficiaires de la présente loi peuvent bénéficier de tous les avantages auxquels peuvent ou pourront prétendre les invalides militaires de la guerre 1940-1945."

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2019/11300]

27 FEBRUARI 2019. — Wet tot wijziging van de wet van 16 juni 1998 waarbij sommige militairen die slachtoffer zijn van lichamelijke schade overkomen tijdens een actie buiten het nationale grondgebied gelijkgesteld worden met oorlogsinvaliden (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. In de wet van 16 juni 1998 waarbij sommige militairen die slachtoffer zijn van lichamelijke schade overkomen tijdens een actie buiten het nationale grondgebied gelijkgesteld worden met oorlogsinvaliden wordt een artikel 3/1 ingevoegd luidende:

"Art. 3/1. De begunstigden van deze wet kunnen alle voordelen genieten waarop de militaire invaliden van de oorlog 1940-1945 kunnen of zouden kunnen aanspraak maken."

Art. 3. Dans la même loi il est inséré un article 3/2 rédigé comme suit:

“Art. 3/2. Les bénéficiaires visés aux articles 2 et 7, alinéa 2, de la présente loi, peuvent bénéficier de tous les avantages auxquels les militaires invalides de la guerre de 1940-1945 peuvent ou pourraient prétendre, y compris les avantages prévus par la loi du 1^{er} juillet 1969 fixant le droit des invalides et des orphelins de guerre au bénéfice des soins de santé aux frais de l’État.”

Promulguons la présente loi, ordonnons qu’elle soit revêtue du sceau de l’Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 février 2019.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
D. REYNDERS

Le Ministre des Pensions,
D. BACQUELAINE

Scellé du Sceau de l’Etat:

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

—
Nota

(1) Note

Chambre des représentants

(www.lachambre.be):

Documents: 54-1723

Compte rendu intégral: 14 février 2019

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 3/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 3/2. De begunstigen bedoeld in de artikelen 2 en 7, tweede lid, van deze wet, kunnen alle voordelen genieten waarop de militaire invaliden van de oorlog 1940-1945 kunnen of zouden kunnen aanspraak maken, met inbegrip van de voordelen voorzien bij de wet van 1 juli 1969 tot vaststelling van het recht van de oorlogsinvaliden en oorlogswezen op geneeskundige verzorging op kosten van de staat.”

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met ’s Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 februari 2019.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
D. REYNDERS

De Minister van Pensioenen,
D. BACQUELAINE

Met ’s Lands Zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,
K. GEENS

—
Nota

(1) Nota

Kamer van Volksvertegenwoordigers

(www.dekamer.be):

Stukken: 54-1723

Integraal verslag: 14 februari 2019

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2019/11557]

15 MAI 2018. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 17 décembre 2017 portant affectation de nouvelles missions de perception et intégration de certaines missions et d’une partie du personnel de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins à l’Office national de Sécurité sociale et la Caisse Auxiliaire d’Assurance Maladie-Invalidité et visant à aligner divers arrêtés au transfert des compétences. — Traduction allemande d’extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1 à 7, 28 et 34 de l’arrêté royal du 15 mai 2018 portant exécution de la loi du 17 décembre 2017 portant affectation de nouvelles missions de perception et intégration de certaines missions et d’une partie du personnel de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins à l’Office national de Sécurité sociale et la Caisse Auxiliaire d’Assurance Maladie-Invalidité et visant à aligner divers arrêtés au transfert des compétences (*Moniteur belge* du 30 mai 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2019/11557]

15 MEI 2018. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 17 december 2017 tot toewijzing van nieuwe inningstaken aan en tot integratie van sommige opdrachten en een deel van het personeel van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden in de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en tot het in overeenstemming brengen van diverse besluiten met de overdracht van bevoegdheden. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 7, 28 en 34 van het koninklijk besluit van 15 mei 2018 houdende uitvoering van de wet van 17 december 2017 tot toewijzing van nieuwe inningstaken aan en tot integratie van sommige opdrachten en een deel van het personeel van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden in de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en tot het in overeenstemming brengen van diverse besluiten met de overdracht van bevoegdheden (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2019/11557]

15. MAI 2018 — Königlicher Erlass zur Ausführung des Gesetzes vom 17. Dezember 2017 zur Zuweisung neuer Einziehungsaufgaben an das Landesamt für soziale Sicherheit und an die Hilfskasse für Kranken- und Invalidenversicherung und zur Integrierung bestimmter Aufträge und eines Teils des Personals der Hilfs- und Unterstützungskasse für Seeleute in das Landesamt für soziale Sicherheit und in die Hilfskasse für Kranken- und Invalidenversicherung und zur Anpassung verschiedener Erlasse infolge der Zuständigkeitsübertragung — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 7, 28 und 34 des Königlichen Erlasses vom 15. Mai 2018 zur Ausführung des Gesetzes vom 17. Dezember 2017 zur Zuweisung neuer Einziehungsaufgaben an das Landesamt für soziale Sicherheit und an die Hilfskasse für Kranken- und Invalidenversicherung und zur Integrierung bestimmter Aufträge und eines Teils des Personals der Hilfs- und Unterstützungskasse für Seeleute in das Landesamt für soziale Sicherheit und in die Hilfskasse für Kranken- und Invalidenversicherung und zur Anpassung verschiedener Erlasse infolge der Zuständigkeitsübertragung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.